

VERS. 44, 45, 46. — *Quidam autem ex ipsis, satelliti eum cum plebe permixti, volebant apprehendere eum : sed nemo misit super eum manus.* Venerunt ergo ministri ad pontifices et Phariseos, et dicerunt eis illi : *Quare non adduxistis illum, opportunitate data?* Respondentur ministri, conscientia verbis divinis commode resistere non valentes : *Nanquam sic locutus est homo, si ut hic homo, tantu[m] eloquentia, sapientia, gratia, efficacitate.*

VERS. 47, 48, 49. — *Respondent ergo eis Pharisei : Nonquid et vos seducti estis, qui cùm in ministerio*

*lence que Moïse leur avait promis ; les autres, qui c'étaient le Christ ; d'autres, au contraire, que le Christ ne devait pas venir de la Galilée ; car ils regardaient Jésus comme étant de Nazareth, à cause qu'il y avait été élevé ; quoiqu'il y en eût qui n'ignorassent pas qu'il était de Bethléem. Quelques-uns étaient sans doute animés par les Phariseens et par les prêtres, voulant se saisir de lui pour le livrer entre leurs mains. Ainsi, ce n'était que confusion parmi ces peuples qui manquaient de chef ou dont les chefs étaient des furieux, que l'orgueil et la jalousey empêchaient de reconnaître Jésus pour le Christ.*

VERS. 45 jusqu'au 50. — *Les archers retournerent donc vers les princes des prêtres et les Phariseens, qui leur dirent : Pourquo[u] ne l'avez vous pas amené ? Les archers leur répondirent : Jamais homme n'a parlé comme cet homme, etc.* Il semblaient que la volonté qu'avaient quelques-uns des Juifs d'arrêter Jésus, aurait pu faciliter à ces archers l'exécution de l'ordre que les Phariseens et les prêtres leur avaient donné. Mais cette même vertu divine, qui empêcha les premiers de mettre la main sur Jésus-Christ, quoiqu'ils le voulaissent, retint ceux-ci d'une autre manière, en faisant qu'ils fussent charmés des discours mêmes de celui qu'on leur avait commandé d'arrêter : *Et fut aussi étonnant en la personne de ces sortes d'officiers, si peu susceptibles ordinairement de douceur et de raison, que la dureté d'une obstination presque invincible pouvait paraître comme une espèce de monstre dans ceux qui étaient les chefs de la religion des Juifs ! Jamais, dirent-ils aux prêtres et aux Phariseens, homme n'a parlé comme cet homme. Qui o[!]d[!]e ! Nétais-je pas en même homme qui parlait si divinement tous les jours devant les Phariseens et les sénateurs, et dont cependant les discours si admirables ne servaient qu'à les irriter ? Il parle présentement devant des archers ; et ces archers se sentent forcés de déclarer aux mêmes Phariseens, que *jamais homme n'a parlé comme cet homme*. O profondeur des jugements impénétrables d'un Dieu ! c'est à sou la faiblesse apparente d'un homme, qui produisait en même temps des effets si étonnans de justice et de puissance dans les uns et dans les autres !*

Il n'y a rien, dit saint Chrysostome, de plus clair que la vérité. Il n'y a rien de plus simple, pourvu que nous ne soyons pas nous-mêmes remplis de malice : mais il n'y a rien qui rende un esprit plus difficile et plus intraitable que l'artifice et la jalousey. Les Phariseens et les scribes, qui paraissaient exceller parmi les Juifs en sagesse, étaient tous les jours avec Jésus-Christ ; ils voyaient de leurs propres yeux ses miracles, et ils avaient soin de se remplir des Ecritures. Toutes ces choses cependant ne servaient qu'à les aveugler, à cause de la mauvaise disposition de leur cœur. Leurs ministres, au contraire, dont l'esprit n'était point empoisonné par la même jalousey, au lieu de prendre celui contre lequel on les envoyait, sont pris eux-mêmes d'une manière toute divine par ses discours. Et ce qu'il y a d'admirable, c'est que la seule parole de Jésus-Christ a la force de les arrêter en un moment, sans qu'ils aient besoin de voir ses miracles, et les remplit de hardresse pour aller dire à

*nostro sitis, sententiam nostram, partesque nostras sequi debetis ? Numquid ex principibus, id est, ex senatoriis qui legis scientia et autoritate prececulunt, aliquis creditit in eum, aut ex Phariseis, qui sanctitatis fama præminent ? Sed turba hec quae non novit telegram, sole plebecula villa et imperita, creditit in eum. Sed nulla ratio hominum imperitorum ea legem non observantibus habenda est, quia maledicti sunt, ut in ipsa lege scriptum est : Maledictus qui non permanet in sermonibus legis hujus, Deut. 27, 26.*

VERS. 50, 51. — *Dixit Nicodème ad eos : Ille qui*

*ceux-mêmes, qui les avaient envoyés, que *jamais homme n'a parlé comme cet homme*. Car, en leur parlant ainsi, dit saint Chrysostome, non seulement ils témoignaient l'admiration où ils étaient du Sauveur, mais ils condamnaient visiblement la mauvaise volonté de ceux qui voulaient le faire prendre.*

Il semblaient que la réponse de ces archers aurait dû toucher les Phariseens, et les porter naturellement à leur demander ce qui avait fait une si forte impression sur leur esprit, jusqu'à leur lier les mains et les mettre dans l'impuissance d'exécuter ce qui leur avait été commandé. Mais préteurs que sont ils, ont n'envieront que comme une vraie séduction, tout ce qui pourrait contribuer à établir la réputation de Jésus-Christ. *Etes-vous donc aussi vous-mêmes seduits, lors disent-ils, vous qui devez être plus inviolablement attachés à nos sentiments ? Y a-t-il quelqu'un des sénateurs ou des Phariseens, qui ait cru en lui ? c'est à dire : Vous qui devez suivre l'exemple des sénateurs et des Phariseens, avez-vous vu jusqu'à présent qu'un seul d'entre eux ait cru en celui dont vous louez tant les discours ? Etrange raisonnement, dit saint Chrysostome, d'accuser Jésus-Christ que les Phariseens mêmes et les docteurs de la loi, de ce qu'ils ne croyaient pas en lui ; comme si l'avocat pouvant s'en prendre à la lumière du soleil lorsqu'il ne voit pas, et non au défaut de ses propres yeux ! Tous ces Phariseens étaient aveugles à l'égard de Jésus-Christ. Et ils prétendaient, par la plus grande de toutes les folies, autoriser leur aveuglement, tout criminel qu'il était, par la multitude des aveugles qui leur ressemblaient. Quelqu'un des premiers des Juifs et des Phariseens a-t-il cru en lui ? Car pour cette population qui ne sait ce que c'est que la loi, ajoutent-ils, *ce sont des gens mandits de Dieu*.*

Il n'y a peut rien ajouter à l'extravagance d'un si faux raisonnement. *Car la créance que ces peuples ajoutaient tout simplement aux discours et aux miracles de Jésus-Christ, bien loin d'être un sujet de malédiction pour eux, était au contraire la plus grande condamnation de ceux mêmes qui les condamnaient. On les accusait de n'avoir pas la connaissance de la loi. Mais puisque tout ignorait qu'ils étaient de cette loi, mais ne laissaient pas de l'observer, en écoutant avec respect le prophète que Dieu leur avait promis de sincérité au milieu d'eux, comment pourraient-ils être mandits de Dieu ? Et cette malédiction que les Phariseens leur imputaient, ne retournait-elle pas sur eux-mêmes, puisque se glorifiant de la connaissance de la loi, ils n'y obéissaient pas, et refusaient d'écouter celui qui avait toutes les marques de ce grand prophète ; que leur saint législateur leur avait promis ? Ainsi ils ne pouvaient pas mieux prouver qu'ils n'avaient point cette connaissance de la loi dont ils se vantaients, qu'en ne voulant pas croire à Jésus-Christ, qu'elles leur avait désigné si clairement. Et ils devaient apprendre la menace que Dieu avait prononcée contre ceux qui n'écouteraients point ce prophète de la loi nouvelle, se ré-ervant à lui-même d'en faire toute la vengeance.*

VERS. 50, 51. — *Sur cela Nicodème l'au d'entre eux, et le même qui était venu trouver Jésus-Christ la nuit, testit : Notre loi permet-elle de condamner quelqu'un sans l'avoir au paravant, et sans s'être informé de*

*venit ad eum, scilicet ad Jésum, nocte, qui unus erat ex ipsis : unus è senatu : Numquid lex nostra, sive iudex legem sequens, judicat hominem, nisi prius audierit ab ipso, et cognoverit quid faciat ? Numquid hominem damnat inauditus ? Nonne accusatione previa, et inquisitione facit interrogatur accusatus, audiuntur testes, rei defensio excipitur à iudice, ui consociatur ejus vita ratio, et acta perspecta sint et explorata ?*

VERS. 52, 53. — *Respondent et dicerunt ei : Numquid et tu Galilæus es ? Sic enim per contumeliam vocant. Et tu fautor es istius hominis, quem plebec solitus*

*ses actions ? — Les saints Pères ont remarqué que Nicodème, qui était du nombre des sénateurs et en même temps des disciples de Jésus-Christ, voulut défendre son maître, mais sans se commettre avec les Phariseens ; et que c'est pour cette raison que le saint Evangéliste nous fait souvenir qu'il était venu trouver Jésus-Christ pendant la nuit, comme pour nous faire entendre que sa foi était encore bien faible, et qu'il n'osait déclarer trop ouvertement pour lui. Voulant modérer un peu la fureur des Phariseens contre Jésus-Christ, il se contente de faire voir à ces hommes qui se vantaient de connaître si parfaitement la loi, qu'ils la violaient dans leur conduite. Car elle ordonnait expressément, que lorsque quelqu'un serait accusé, on l'accuserait, ou même de toute sa conduite. Il semble que Nicodème nous donne lieu de juger, qu'il savait que les Phariseens avaient déjà résolu la mort de Jésus. Et c'est en cela qu'ils étaient bien plus criminels. Car ils voulait le faire mourir avant d'avoir observé à son égard ce que la loi ordonnait ; et ils se rendaient ainsi précurseurs de cette loi en un point si important, dans le temps même qu'ils accusaient Jésus-Christ d'avoir mérité la mort, pour avoir guéri un paralytique le jour du sabbat.*

VERS. 52, 53. — *Il lui répondit : Est ce que vous êtes aussi Galilæen ? Lisez avec moi les Ecritures, et apprenez qu'il ne soit point de propriété de Galilée. Et chacun s'en retourna à sa maison. — Pour répondre régulièrement à la demande de Nicodème, ils devaient lui faire voir, que ce n'était pas sans connaissance de cause qu'ils voulait faire arrêter Jésus-Christ. Mais il lui répondit, en lui demandant avec mépris, s'il était aussi lui-même Galilæen, c'était opposer une injure à une demande très-solide. Car c'en*

#### Sensus Moralis.

VERS. 4. — *Ambulabat Jesus in Galileam, non enim volebat in Iudeam ambulare, quia querebant eum Iudei interficerem. Jesus persecutionem vitat recessu, non protestate, ut hominum superbiam confundat. Mortem absolutum non fugit, sed differt, ut impedit voluntatem Patris. Fugit et latet ut homo, in medium insidiantium prodit, nec ab eis comprehenditur, volentibus licet ac paratis, ut Deus. Hoc scilicet dictis et factis suis Christus Jesus semper egit ut Deus crederetur et homo : Deus qui nos fecit, homo qui nos quæsivit. Quod ergo nouisti in Iudeam ambulare, cum in eius mortem Iudei conjurarent, non impotenter fuit, sed charitatis. Quando latuit us homo, inquit S. Augustinus,*

*non potuerat perdidisse putandus est, sed exemplum infirmitati præbuisse. Ille enim quando voluit detinetus est, quando voluit occidens. Sed membrorum suorum, id est, fideliuum suorum, in quibus ipse est (Christus enim totus in capite et in corpore), infirmati consulti, eosque aliquando persecutionem prudenter fugere docuit. Non ergo perdidere potestem, sed nostrum collaborat fragilitatem.*

*Querebant eum Iudei interficerem, benefactorem suum, doctorem suum, redemptorem suum, Deum Filium. O ingrati animi vitium omni monstrum crudelius ! sed quid in Iudeos excedensimus ? Nonne et nos Christiani, longe majoribus beneficiis à Christo affecti,*

querimus interficere Jesum, cùm eum offendimus, cùm legem ejus violamus, cùm sanguinem ejus probos effusum irrumpemus et concepimus? Rursum crucifigentes sibi meipsum Filiū Dei, et ostentui habentes, Hebr. 6, 6.

*Querebant eum Iudei interficere*, invidia ostro periret. Nihil invidi gravius. Per eam mors in mundum venit. Nam cùm hominem honorari, Deique domini et gratia ornari diabolus consiperisset, ejus boni impatiens, omnia molitus est ut cum perderet. Ex malâ istâ radice semper hic fructus erupit. Propter hanc Abel intercepimus est, propter hanc David ex dñis periculum subiit, propter hanc et alii multi perempti sunt justi. Hac incitat Iudei Christum Jesum intercesserunt. Hanc nullorum omnium radicem in nobis excēdiamus. *Nou efficiunt inuisi gloria cupidi, invicem provocantes, usicem inuidentes*, Galat. 5, 26; sed odientes malum, adhucientes bono, charitate frateritatis invicem diligentes, Rom. 13, 9, 10.

Vers. 2. — Erat autem in proximo dies festus Iudeorum, Scenopegia. Solemnitates Iudaicae typi sunt Christianarum solemnitatum, quæ Dei beneficiorum Christum nobis collata in memoriam revocant: Pascua scilicet, liberationem nostram à peccato servitio: Pentecoste, alterum cum Deo fœdus per Spiritum sanctum: festum tabernaculae, continuum Dei protectionem, providentiam et vigiliam super Ecclesiam militantem in deserto hujus mundo, et in hujus vite transiit: statum itinerantium, peregrinorum, et militum, in quo sumus donec ad terram promissam: ad coelestem scilicet patriam perveniamus, ad regnum Dei, quæ perfecta erit à peccato liberatio, et divini foderis consummatio. Non habemus hinc manentem cœlitudinem, sed futuram inquirimus, Hebr. 13, 14.

Vers. 3, 4. — Dixerunt autem ad eum fratres ejus: *Transi hinc, et vade in Iudagam, ut et discipuli tui videant opera tua, que facisti*. Si hec facis, manifesta teipsam mundo. Carthaginum parentum ambitionem, sacrilegum avaritiam, falsam prudential, amoris propriæ voces, dicentes: *Manifesta te ipsum mundo, Christi sacerdotes audire non debent: sed unam Dei vocantis vocem*. Blanditur ambitio, conciliatrici dignitatem, dicens: *Transi hinc. Virum tam egregium dotibus instruimus, tam præclaris talentis donatum, in loco ignobili et obscuro manere non decet: in regiam civitatem, in aulam to confer, ubi claritatem nominis consequere et ad primarias Ecclesiæ dignitates viam tibi parabis*. Dicit cupiditas: *Tenui beneficio virum nobilitate ut eruditio insigne alligari indignum est: manifesta te ipsum mundo, ut pinguis, locupletius, tibique convenientius oblinies. Vox cupiditatis non audienda, sed charitatis: non vox ambitionis, sed humiliatis: non vox hominum carnalium, sed spiritualium*. Ibi manendum, ubi Ecclesiæ utilis es, ubi aliorum salutem ita procuras, ut tua in periculo minis versetur. Non prævenienda, sed expectanda Dei vocatio. Carnis et sanguinis suggestionibus minimè parendum. Parentes et cognati ut pluriimum sua querunt, non que Jesu Christi. Propheticum

illud animo insculptum gerant Ecclesiæ ministri: *Si mei non fuerint dominati, tunc immaculatus ero, et enundabor à delicto maximo*, Psal. 18, 14.

Vers. 5. — *Neque enim fratres ejus credebant in eum*. Parentes et consanguinei ambitiosi, quorum ambitio et cupiditas illis vel consanguineis ad Ecclesiasticum ministerium assumpsit suggestum ut seipso mundo manifestent, ut beneficia et dignitates ecclesiasticae aucepissent, fidem certe non habent tantam, quam Christianos deciderunt; fidei lumen non sequuntur, ad Evangelium et Dei promissa non attendunt. *Neque enim fratres ejus credebant in eum*. Quare in eum non credent? ait S. August., tract. 28 in Joan., n. 4; quia humana gloria requirebant. Nam et quod cum videntur monere fratres, gloria ipsius consulunt: Facis mirabilia, iuntes; id est, appare omnibus, ut laudari possis a omnibus. Loquebatur caro cari: sed caro sine Deo, caro cum Deo. Loquebatur enim prudentia carnis Verbo cum caro factus est, et habebat in nobis, sed exemplo suo ministeri suis Christus ostendit, non esse audiendum prudentiam carnis, quæ *innocia est Deo, cùm legi Dei non sit subjecta*; hanc proberavit, quia prudenter caro mors est: *prudentia autem Spiritus vita et pax*, Rom. 5, 6, 7.

Vers. 6. — *Dixi ergo eis Jesus: Tempus meum nondum advenit: Tempus autem vestrum semper est paratum*. Carnalium hominum et amatorum seculi, qui mundi gloriam querunt, tempus semper est paratum: illam enim occasione qualibet data semper consecrantur, et consequi pro voto possunt. Tempus vero membrorum Christi, qui cum eo regnaturi sunt in eternum, nondum advenit. Veniet aliquando tempus illud desideratum. Laborat nunc plebs Christi inter indigos, inter iniquos, inter blasphemantes, inter murmurantes, detrahentes, insectantes, et si licet, perimentes. Laborat quidem: sed non repellet Dominus plebas suam, et hereditatem suam non derelinquit, quondamque justitia convertatur in judicium; Psal. 93, 13, 14; id est, quodasque justitia quæ modo est in sanctis eis, convertatur in iudicium, cùm in eis implebitur quod dictum est: *Sedebitis super sedes duodecim, iudicantes duodecim tribus Israel*, Matth. 19, 28. Habebat justitiam Apostolus, sed nondum illud iudicium de quo dicit: *Nescitis quoniam Angelos iudicabitis*, 1 Cor. 6, 5. Sit ergo modò tempus justè vivendi, postea erit tempus eos qui male vixerint iudicandi. Hoc erit tempus iudicij, de quo Dominus ait: *Tempus meum nondum advenit*. Erit enim tempus gloria, ut qui venit in humilitate, veniat in altitudine. Qui venit iudeandus, veniet iudicatores: qui venit occidit a mortuis, veniet iudicare de vivis et mortuis. Deus manifestè venit, Deus noster et non silebit, Psal. 49, 5. Quid est, manifestè venit? Quia venit oculis, tunc non silebit: nam quando venit oculis, sicut ovis ad molandum ductus est, et sicut agnus coram tundente non aperuit os suum. Hec S. August., tract. 28 in Joan., n. 6

*Tempus meum nondum advenit. Et hoc illis respondit*

Jesus, qui de gloriâ illum admobebant, sed ille voluit altitudinem humilitatis procedere, et ad ipsam celestitudinem per humilitatem viam sternere. Nam et illi discipuli utique gloriam requirebant, qui volebant sedere unus ad dexteram ejus, et alter ad sinistram: « Attendebam quâ, et non videbam quâ: Domini eos, ut ordinatè venirent ad patrem, revocavit ad viam. Ecclesia est enim patria, humilis via: Patria est vita Christi, via est morte Christi; patria est mansio Christi, via est Passio Christi. Qui recusat viam, quid querit patriam? » Denique et illis hoc respondit, querentibus: *Potesz hiber calicem quem ego bibiturum sum?* Matth. 20, 52. Ecce quâ venitur ad celitudinem quam desideratis. Calicem quippe commemorabat humilitatis atque passionis.... Tempus nostrum nondum advenit. Quando veniet? Cum Christus apparuerit vita vestra, tunc et vos apparebitis cum ipso in gloria, Coloss. 3, 4. S. August., tract. 28 in Joan., n. 8.

*Tempus meum nondum advenit, tempus autem vestrum semper est paratum*. Tempus Dei voluntate constitutum observare, non prævenire debet Christianus, qui voluntatem ejus facere decrevit, non sum. Voluntas Dei unum est omnium ejus motuum operationumque principium, id est illum semper exquirit, certus voluntatem hominis à Domino preparari. Hac autem voluntate dependet, vera libertas est; contra vero independentie affectatio, vera et miserrima seruitus.

Vers. 7. — *Non potest mundus odire vos, ne autem odit: quia ego testimonium perhibeo de illo, quod opera ejus mala sunt*. Non odit mundus amatores suos, non odit eos qui mores ejus sequuntur, non odit eos qui illius opera non arguant, non improbat, non damnant. Vx. Pastoribus qui verbo et exemplo non perhibent testimonium de mundo quod opera ejus mala sunt! Vx illis, qui bona dicentes que mala sunt, et mala que bona, à mundo diliguntur! Doctores et predicatores veritatis mundus amat, cùm veritatem docent, ac predicant lucentem; odit, cùm severam ac redarguentem ammentant et predican. Amant eum veritatem, cùm se ipsam indicant; oderunt eam, cùm eos ipsos indicant. Graviter ferunt homines mundo dediti censore vitiorum, affectuum mortuorum suorum.

Vers. 8. — *Vos ascendite ad diem festum hunc; ego autem non ascenderam ad diem festum istum: quia meum tempus nondum impletum est*. Forte non prævidebat, quia dies festos Iudeorum non eramus actari. Ideo ait: *Non ascendo*, etc. Nam et nos ipse, quia non membra ejus, quia non corpus ejus, quia ipse caput nostrum, quia totus Christus caput et corpus.

*Vos ascendite ad diem festum hunc, ego autem non ascenderam ad diem festum* Ecclesiæ diis aliâ longâ dispositione celebrant quin illi hujus seculi. Hi cum cognatis et amicis carnalibus ut plurimum convenienter ad convivia, ad Iudos, ad spectaculo, ad chores, ad voluntariis deambulationibus: illi vero à secularibus cœtibus et societibus rece-

dentes, ad tempulum Domini cum familiâ suâ conve-nient, missa parochiali, divinis officiis intersunt, Dei verbum audiunt, plorunt lectione librorum mentem pascunt, celestibus sacramentis animam expiant ac reficiunt, charitatis et misericordie opera exercent, ad Deum corda erigunt ferventibus precibus. *Vos ascendite ad diem festum istum*. Qui autem dies festos in commemorationibus, iudicis, voluptatibus, aut negotiis secularibus transiunt; qui sacris illis diebus à pecatis, quæ servilia verè opera sunt, non abstinent, nec de illis penitentiam agunt, vel agere sincere non proponunt, audire merentur ex ore Domini: *Solemnitates vestras edidit anima mea. Cum extenderitis manus vestras, avertat oculus meus à vobis: et cùm multiplicaverint orationem, non excedant, manus enim vestra sanguine plena sunt. Lavanini, mundi ciuitate, inferte mandu cogitationum vestram ab oculis meis, quiescite agere perversi, discite bene facere*, Isa. 1, 13, 14.

Vers. 11. — *Iudei ergo querebant eum in die festo, et dicebant: Ubi est ille?* Multi in majoribus solemnitatibus Christum querant Iudeorum instar ut cum crucifixionib[us] et illis hoc respondit, querentibus: *Denique et illis hoc respondit, querentibus: Potestis hiber calicem quem ego bibiturum sum?* Matth. 20, 52. Ecce quâ venitur ad celitudinem quam desideratis. Calicem quippe commemorabat humilitatis atque passionis.... Tempus nostrum nondum advenit. Quando veniet? Cum Christus apparuerit vita vestra, tunc et vos apparebitis cum ipso in gloria, Coloss. 3, 4. S. August., tract. 28 in Joan., n. 8.

Vers. 12, 15. — *Et murmur multum erat in turbâ de eo*. Quidam enim dicebant: *Quia bonus est*. Alii autem dicebant: *Non, sed seducti turbas*. Nemo tamen patrum loquebatur de illo, propter multum Iudeorum. Sic et hodi positus est Christus Jesus in signum cui contradicuntur. Pauci de illo, cùjus mysteria ac religione ex p[re]fide affectu loquuntur, suamque in ea omnia que religionem spectant, et in Ecclesiæ p[re]fide frequentant, reverentiam verbi et operibus significant. Quidam dicebant: *Quia bonus est*. Plures de religiosis mysteriis, de catholicis dogmatibus, de Ecclesiæ moribus, de votis monasticis, de p[re]i confraternitatibus, indulgentiis, pietatis exercitiis et devotionibus approbatis ab Ecclesiæ male loquuntur: carnales enim et animales homines non percipiunt quae Dei sunt. Alii autem dicebant: *Non, sed seducti turbas*. Vix inventur qui in secularium hominum societatibus et conventibus palam de Christo, de ejus cultu, amore, ac verâ in ipsum pietate loquuntur, ne mundo displaceant, ne contemnant, ne irrideantur, ne secuti animalibus graves stat ac molesti, ut decripsi, ut devoti, ut civilitatis omnis imperiti sagittentur. *Nemo tamen patrum loquebatur de illo propter multum Iudeorum*.

Christianus secundum Dei legem et Evangelium Christi Jesu vivens, mundi de se judicata parviperund, que cœca ut plurimum et iniqua sunt; hominum contemptum et obsecrations non curat, modo placeat Deo, cui se probavit. Se felicem existimet, cùm despiciatur, cùm irridetur, cùm patitur calamitatem, cùm derelinquitur. Sic enim Christo Jesu capiti suo similis

est, et in eamdem transformatur imaginem. Et omnes qui p̄ vivere volunt in Christo Iesu, persecutio-nes patiuntur... 2 Tim. 3, 12. « In omnibus ergo, ait Apost., 2 Cor. 6, 4 et seq., exhibeamus nosmetipos sicut Dei ministros, in multā patientia, in tribulatio-nibus, in necessitatibus, in angustiis, in plagiis, in carceribus, in seditionibus, in laboribus, in vigiliis, in jejuniis, in castitate, in scientia, in longanimitate, in suavitate, in Spiritu sancto, in charitate non flet, in verbo veritatis, in virtute Dei, per arma justitiae à dextris et à sinistris; per gloriam et ignobilitatem, per infamiam et honam famam; ut seductores et veraces, sicut qui ignorat et cognit; quasi morientes, et ecce vivimus; ut castigati, et non mortificati, quasi tristes, semper autem gaudentes; sicut egentes, multos au-tem locupletantes; tanquam nihil habentes, et omnia possidentes. » Dicant ergo de te, si profici in Christo, dicant homines: Seducti turbas. « De ipso, de toto cor-pore Christi hodie dicunt. Cogita corpus Christi adhuc in mundo, cogita corpus Christi adhuc in area; vide quemadmodum blasphemetur a palea. Simul quidem triturant, sed palea conteruntur, frumenta purgantur. Quod dictum est ergo de Domino, valet ad consolationem, de quo cum hoc dictum fuerit Christiano. » S. August., tract. 28 in Joannem, n. 41.

Vers. 14, 15, 16. — Jam autem die festo mediante ascendit Jesus in templum, et docebat. Et mirabantur Iudei, dicentes: Quomodo hic litteras scit, cum non dic-dicerit? Christum formam predicatorum nove legis concionatores imitentur: 1<sup>o</sup> sacrum illud ministerium sine vocazione divina et missione legitimorum Ecclesie pastorum non obeat; non ascendunt in suggestum, ut parentum et consanguineorum votis et desideriis obsequantur. Diu se exerceant in oratione et pietatis officiis antequam verbi ministerium suscipiant. Quadragesima Jesus orat, ut ad concionandum quatuor postremis solemnitatis diebus se disponat. Jam die festo mediante ascendit Jesus in templum. 2<sup>o</sup> Concionatores docere debent scientiam salutis, non curiosos conceptus, et verborum leporis sive scripturarum sacra-rum succeduntare et declarare. Et docebat. 3<sup>o</sup> Dogmata religionis et moralis christiane notiam ex Scripturā sacrā et SS. Ecclesie Patrum operibus, assiduitate lectione, et pia meditatione haurire debent illos non solum lectio doceat, sed uncio; discipi-unt spiritū sancti, qui doceat illos omnem veritatem, priusquam ut doctores plebis se gerant. Et mirabantur Iudei, dicentes: Quomodo hic litteras scit, cum non dic-dicerit? 4<sup>o</sup> Doctrinam propriam non doceant, sed Christi et Ecclesie doctrinam; quod sibi traditum est, non quod à inventum; nihil doceant, nisi quod à Deo per Iesum Christum deriveretur, ad eumque referatur, ex quo, per quem et in quo sunt omnia, ut cum illo dicere possint: Mea doctrina non est mea, sed ejus qui misit me.

Vers. 17. — Si quis voluerit voluntatem ejus facere, cognoscet de doctrinā, utrum ex Deo sit, an ego à me ipso loquar. Verbum Dei intelligunt ac discernunt à verbis

hominum, qui cum fide cor mundante illud audiunt vel legunt, quareentes cor Dei in verbis Dei, ut loquuntur S. Gregorius: Illi qui bonam voluntatem habeant, obediens Evangelio, gustant et vident quam suavis sit Dominus. Si non intellexisti, credere. Intellexus enim merces est fidei, inquit S. Augustinus, tract. 29 in Joannem, n. 6. Ergo noli querere intelligere ut credas, sed credere ut intelligas, quoniam, nisi credideritis, non intelligetis. Voluntatem nempe Dei facere, est operari opus ejus, id est, quod illi placet. Hoc est autem opus Dei, ut credatis in eum quem ille misit (ait Christus). Quid est porro credere in eum? Credendo amare, credendo in eum, et ejus membris incorporari. Ipsa est fides quam a nobis exigit Deus; et non inventat quod exigit, nisi donaverit quod inventat. Hec fides que per dilectionem operatur, Gal. 5, 6. Haec in te sit, et Christi doctrinam intelliges. Timendum ne si Dei voluntate facere neglexerimus, si precepta ejus violare assuecamus, patulatum à Dei iustitia excidamus, sicut quidam bona conscientiam repellentes, circa fidem nonfrageraverunt. 1 Tim. 1, 49.

Vers. 18. — Qui à semetipso loquitur, gloriam propriam querit; qui autem querit gloriam ejus qui misit eum, hic verax est, et injustitia in illo non est. Superbia et propria inanis gloria appetitus, falsorum character est prophetarum. Antichristus venit in nomine suo, 1 Joan. 5, 43, extollens se supra omne quod dicitur Deus et colitur, 2 Thess. 2, 4; Christus autem Jesus, Deo Patri aequalis et coeternus, tamen quia venit in tempore, et formam servi accepit, et huius est inventum ut homo, querit in omnibus gloriam Patris qui misit eum. Hinc veracitas ejus ac justitia maximè confirmatur... Quid tu, homo, facere debes, qui, quando aliquid boni facis, gloriam tuam queris; quando autem aliquid mali facis, Deo calumniam meditaris? Intende tibi, creatura es, agnoscere Creatorem: servus es, ne contempornas Dominum; adoptatus es, sed non meritis tuis; quere ejus gloriam, à quo habes hanc gloriam, homo adoptatus, cuius gloriam quiescivit qui est ab illo unicus natus... In Antichristo injustitia erit, et verax non erit, quia gloriam suam quiescitor est, non Dei. Omnes ergo pertinentes ad corpus Christi, ne inducatur in laqueos Antichristi, non queramus gloriam nostram. Sed si Christus quiescivit gloriam ejus qui eum misit, quād magis nos ejus qui nos fecit, » S. August., loc. cit., n. 8.

Vers. 19. — Nonne Moyses dedit vobis legem? Et nemo ex vobis facit legem. Christus Jesus legem dedit Mosaicū longè præstatiōrem: 1<sup>o</sup> quia lex vetus in tabulis lapideis scripta, lex nova in cordibus; 2<sup>o</sup> quia lex vetus homines à peccato coercet timore penae, lex nova ad faciendum bonum inclinat amore justitiae. Lex illa servitūs, ista libertatis et gratiae; illa timoris, hac amoris et charitatis. Non enim, ait Apostolus, accipistis spiritum servitūs iterum in timore, sed accipistis spiritum adoptionis filiorum, in quo clamamus: Abba (Pater). 3<sup>o</sup> Quia lex vetus remunerationem terrenam, lex nova felicitatem aeternam pollicetur. Jesus melioris Testamenti sponsor et mediator est, quod

in melioribus reprimissons sanctum est, Hebr. 7. Si ergo rei Iudei, qui legem per Moysem datum non implerant, quād magis rei Christiani, qui legem evangelię per Christum Jesum datum non implerant, multo faciliorē ac suaviorem? Lex enim per Moysem data est; gratia et veritas per Iesum Christum facta est,

Joan. 4. Nonne Moyses dedit vobis Legem, et nemo ex vobis facit Legem? Verbi divini predicatori animum non despondeat, cūm se nihil promovere videt in conver-sione peccatorum: siquidem verbum Dei in ipso Mosis ore sterile infructuosumque fuit. Semen divini verbi seminare, concionatores est; Dei vero incrementum dare. Nullum quandoque, vel exiguum certe fructum laborum suorum videt plus concolorum, ne sibi aliquid tribuat, ut ses humiliter, deque peccatis suis inge-misceat, quibus fortè Evangelii fructus impeditur; ut Christi gratiam sibi et auditoribus necessarium ferventius imploret. Lex ejus sine gratia nonnihi prevaricatores facit, quia charitatem non tribuit. Et nemo ex vobis facit Legem.

Vers. 20. — Quid me queritis interficere? Respondit turba, et dixit: Daemonian habes; quis te querit interficere? Christi Jesu mansuetudinem et humilitatem admirare et imitare, qui, cūm sit ipsa Veritas, sibi improperiari sustinet quod à mendaci et calunniante demonio agatur. Et homo mendax excandescit, et ultiose libidine inflammatur, cūm mendaci palam arguitur! S. quis igitur nobis insultaverit, ait S. Chrysostom., hom. 48 in Joan., humilietur; si quis exasperatur, mitigeatur; si quis mordeat, 1 Tim. 4, et contumelias prosequitur, ne commoveantur, et nichil nos ipsos perdamus. Etenim ira fera est vehemens, et furibunda. Incantamus eam divinae Scripturae carminibus, dicentes: Terra et pulvis es, et quid super-bis, terra et pulvis? Nihil turpis aspectu irati, nihil usu gravis. Si aspectus horreundus, nullus magis anima. Quemadmodum enim cūm si constrectetur, gravius olet; ita et anima cūm perturbata est, et multus intrinsecus fluctibus agitata. Sed non possum, inquis, inimicorum contumelias tollare. Quā de causa? Nam si vero accusari, etiam coram compungi deberes, et gratias eis agere? sed fatis tibi imprοperiat iniurie: ride. Pauperem dixit ad mendicem, ride. Stultum dixit, jam illum delle. Nam quā dicit fratru suo: Fatue, reus est gehennae ignis. Injuria ergo affectus, cogita supplicium quod illum manet, et non modò illi non irascitur, sed ejus vicem dolebit. Neque enim febris ac phrenesi laboranti quispiam irascitur, sed illius miseratur. Sed pusilli animi arguar, inquies, si tacero. Imò tuam omnes admirabunt sapientiam, modestiam ac mansuetudinem laudabunt. Contra verò si contumeliosus responderis, occasione dabis ut vera credantur que tibi reprobarunt. Quare enim dives, si pauper appellatur, ride? Quia id falsum motu. Similiter si injurias nobis illatas rideamus, magna erit argumentum quod falsò et sine causā arguamur. Apostolum 1 Cor. 5, 6, audiamus: Cum inter vos, inquit, sit zelus et contentio, nonne carnales

estis, et secundum hominem ambulatis? Spiritualis igitur sumus, et saevissimum hanc bellum freno cohíbeamus. Interiram et insaniam nihil differt, tempora-riū quidam dæmon est: imò infelicitas est homo irā abruptus eo qui à dæmonie vexatur. Ille enim venia di-gnos est, iratus nulla, qui sponte suā in profundum perditionis ruit, et etiam ante futuram gehennam dat penas. Tamulū enim quodam et restitū intolerabili, diu nocte variis cogitationibus anxius jactatur. Ut igitur et presenti supplicio liberemur et futuro, Christi Jesu modestiam, mansuetudinem, et humilitatem imi-temur, qui, cūm maledictus, non maledicit; cūm af-flictus contumelias, non communiat; non uitiolem sumit de Iudeis, sed illos doceat... propriisque negle-cit iniquis, veritatis doctrinam, Deique opera seu miracula ad ejus confirmationem facta defendit, ac vindicat. » Respondit Jesus, et dixit eis: Unum opus feci, et omnes miramini. Propterea Moyses dedit vobis circumcisōem (non quia ex Moysi est, sed ex patribus), et in sabbato, circumcidit hominem. Si circumcisōem accipit homo in sabbato, ut non solvatur lex Moysi: mihi indigneum quia totum hominem sanum feci in sabbato? Festi dies bonus operibus sanctificantur, tantum abest non violentur. His diebus circumcidēta sunt prava cupiditates, exercenda circumcidēta cordis in spiritu, non literā; totus homo sanandus à vietiis et pravis affectibus, ut in Deo quiescat. Hoc verum et spirituale sabbatum est.

Vers. 21. — Nolite judicare secundum faciem, sea justum iudicium judicare. Homines enim vident ea que parent, exteriora scilicet opera; Deus autem intuetur eorū intentionemque scrutatur. Quoniambre Dei iura usurpat, qui de proximo temere iudicat. Tu quā es et quā judicas alienum seruum? inquit Apostolus, Rom. 14. Domine suo stat et cadit.

Hoc vitium evadere in hoc seculo, magni laboris est. Admonuit quidem Dominus Iudeos, sed monuit et nos; illos convicit, nos instruxit; illos redarguit, nos exaudit. Iudei quidem personaliter judicialunt, inquit S. August., tract. 50 in Joannem, n. 7, sed idē non pertinent ad novum Testamentum, idē non habent in Christo regnum celorum, idē non jun-guntur sanctorum societati angelorum: terrena que-rebant a Domino: Terra enim promissionis, victoria ab inimicis, fecunditas pariendo, multiplicatio filiorum, abundans fructus, qua illis omnia à Deo quidem vero et bono, tamec ut carnalibus promissa sunt, omnia haec fecerunt illis vetus Testamentum. Quid est vetus Testamentum? Quasi hereditas perlinens ad hominem veterem. Nos innovati sumus, homo novus facti sumus..... Quid est homo novus? A vetustate innovatus. Ad quām rem innovatus? Ad desideranda coelestia, ad concepcionē sempiterna, ad patriam que sursum est, et hostem non timet, desiderandam, ubi non perdimus amicum, non timemus inimicum; ubi vivimus cum bono affectu, sine illo defectu; ubi nemo nesciit, quia nemo moritur; ubi non iam proficit, et nemo deficit; ubi non esurit, et non si-titur, sed satietas est immortalitas, et cibos veritas.

Hece habentes promissa, et ad novum Testamentum pertinentes, et novae hereditatis facti heredes; et ipsius Domini coheredes, aliam spem validè habentes: non personaliter judicemus, sed recte iudicium tecenamus. Quis est qui non judicat personaliter? Qui judicat equaliter. Non cùm homines diverso modo pro suis gradibus honorantur, tunc timendum est ne per sons accipiantur. Sed quando inter duos iudicemus, et aliquando inter necessarios, fit nonnunquam iudicium inter patrem et filium; queritur pater de malo filio, aut filius de duro patre: servamus honorificentiam patri, que debet à filio; non aquam filium patri in honore; sed preponimus si bona causa habet: filium equem patrī in veritate; et si tributum honorem debimur, ut non perdant aquitas meritum. Veritatem in iudicio non attendebant Iudei, sed rationem habebant personarum; quia non successerunt Moysi, quod Circumcisio nō die octavo, tametsi sabbatum esset, celebrari præcepisset. Jesum verò damnabant quod Sabato sanctificari beneficium hominibus conferret. Hoc est personarum rationem in iudicio habere, in uno reprehendere, quod in alto laudes, in uno damnare quod in altero approbas.

Vers. 55. — Dicit ergo eis Jesus: Adhuc modicum tempus vobiscum sum, et ead ad eum qui me misit. Querelis me, et non trahitis: et ubi ego sum, vos non potestis venire. Jesus in hæc vitâ querendus est sincerâ conversione, purâ charitate, bonisque operibus: alioquin periculum est ne in morte frustra queratur. Quid verò inveniet, qui tuni Jesus non inveniet, nisi desperationem, damnationem, aternamque miseriari? Et ubi ego sum, vos non potestis venire. Ergo dum tempus habemus, dñm opportunitatem tempus inviat, Jesus queramus, contemplantes ne quis dicit gratia Dei. Queramus eum, qui nos amantissime præveriens querit ut ad illum eamus, et parat nobis immortalitatis locum, ubi cum ipso, per ipsum, et in ipso beatissimus, aternumque regemus. Quid si Deum querere differamus, in inferno nostro ridebit, nosque à suo conceptor repudios aderimus dommabat supplicis. Et quod magis supplicium, quām non invenire Jesus? Quād audire terribili vocē dicentem: Quia vocavi, et renui, et extendi manū meam, et non fui qui aspiceret. Desperatis omne confiteam meam, et incrépationes meas neglexistis. Ego quoque in inferno vestro ridebo, et subanabo, cùm vobis id quod timebatis, advenierit. Cum irruerit repentina calamitas, et interitus, quasi tempestas ingrediatur: quando tenerit super vos tribulatio et angustia. Tunc invocabit me, et non exaudiat: manū consurgent, et non invenient me: eo quod exosam habuerint disciplinam, et timorem Domini non suscepserint, ne acquireverint consilii meo, et detraherent universi corripitioni mea.

Vers. 57. — In novissimo autem dñm magno festivitatis, stabat Jesus, et clamabat, dicens: Si quis sit, veniat ad me, et bibat. Qui credit in me, sicut dicit Scriptura, fluminis de ventre ejus fluat aqua viva. Hoc autem dixit de Spiritu quem accepimus erant credentes in eum. Illi soli vénient ad Jesus, qui esurunt et sitiunt ut nostræ peregrinatione meditentur, nisi quia et hic non

justitiam, gratiam et vitam aeternam. Sed hanc sitim ipso Jesus in nobis efficit, ipso trahit eos qui ad illum veniunt, et currant cum sponsa in odorem unguentorum illis. Desiderare gratiam, initium gratiae est. Sed spiritualia, celestia et aeterna bona non situm, qui carnalia, terrena et temporalia concepiscunt. Illorum fructione non extinguitur sitis anime ad imaginem Dei facta, sed magis accenditur. Animam cuim Dei capacem quidquid Deo minus est non impletat. Sicut ergo cervus desiderat fontes aquarum, sic anima nostra Deum desiderat. Ad Jesum eamus fide per dilectionem operante; hauriamus in gaudio aquas gratia de fontibus Salvatoris, hoc est, de mysteriis ejus, cruce, vulneribus sacris. Quanta erit capacitas fidei nostre, tanto erit aqua illius celestis, sanctificantis, et honorum operum secunditudinem tributiva copia. Quantum vas fidei attulerit ad fontem, tantum implet, inquit S. Augustinus; qui credit in me, fluminis de ventre ejus fluant aquæ vive. Venter interioris hominis, conscientia cordis est. Bibito ergo; isto liquore vivescit purgata conscientia, et hauriens, fontem habebit; etiam ipsa fons erit. Quid est fons, ait S. August., tract. 52 in Joan., n. 4, et quid est fluvius, qui manat de ventre interioris hominis? Benevolentia, quia vult consolere proximo. Si enim putet quia quod bibit soli ipsi debet sufficere, non fluit aqua vita de ventre ejus; si autem proximo festinat consulere, idem non sicut, quia manat... Si credimus, bibimus. Et unusquisque in se ipso debet agnoscere si bibit, et si vivit ex eo quod bibit; non enim nos deserit fons, qui non deseramus fontem. Fides quia vere credentes in Jesus dicimus, non est aqua stagnans, sed viva et jugiter fluens. Fluminis de ventre ejus fluat aqua viva. Similiter et infidelientes copiam, et incredibiliter operationem, et fontem et fluvios appellavit, et non unum, sed numeros.

Vers. 59. — Hoc autem dicebat de Spiritu, quem accepimus erant credentes in eum: nondum enim erat Spiritus datum, quia Deus nôndum erat glorificatus. Domini Spiritus sancti fructus est mortis, resurrectionis, et ascensionis Christi. Oportebat caput nostrum, auctorem et exemplarum novæ vite nostræ, novam in corpore suo naturali vitam accipere, antequam mystici corporis sui, membrorum illam communiqueretur; per resurrectionem regenerari (de qua scriptum est: Resuscitans Iesum, sicut et in Psalmo secundo scriptum est: Filius meus es tu, ego hodie genui te) pridem Spiritum Christianæ regenerationis mitteret. Necesse erat a presenti seculo penitus se arari, primitus quam Pater futuri seculi fieret per Spiritum sanctum abunde in credentes effusum. Itaque Spiritum sanctum ante resurrectionem suam Christus Jesus non dedit, futurum significans, ut in resurrectione nostri charitatis nostra flagret, et ab amore seculi separaret, ut tota currat in Deum. Iste enim nascitur et moritur, inquit S. Augustinus, tract. 52 in Joan., n. 9, hoc non amemus: charitate migeremus, charitate sursum habentemus, charitate illa quā diligimus Deum. Nihil aliud in hæc vita peccare.

semper erimus, et ibi nobis locum beatè vivendo preparabimus, unde inquit mihi migeremus. Si vivimus, si in ipsum credimus qui resurrexit, dabit nobis non quod libe amant homines qui Deum non amant, aut tamò hoc plus amant, quanto illum minus amant: tantò autem hoc minus amant, quanto illum plus amant. Non promisit nobis divitias terrenas et temporales, non honores et potestates in seculo isto. Videatis enim omnia haec dari et hominibus malis, ne magnipendantur à bonis. Non corporis sanitatem, non quia ipse illam non dat, sed quia et pecoribus dat. Non vitam longam. Quid est enim longum quod aliquando finitur? Non pro magno nobis creditibus promisit longevitatem, aut decrepitum senectutem, quam omnes optant antequā veniat; omnes de illa, cùm venerit, murmurant. Non pulchritudinem corporis, quem vel corporis moribus, vel ipsa senectus que optatur, exterminal. Omnia ista non nobis promisit qui dixit: Si quis sit, veniat ad me, et bibat. Qui credit in me, fluminis de ventre ejus fluat aqua viva. Vitam eternam promisit, ubi nibil timeamus, ubi non conturbemur, unde non migeremus, ubi non moriamur, ubi nec decessor plangatur, nec successor specteret. Quia ergo tale est quod nobis promisit amabilis et Spiritus sancti charitate ferventibus, id est ipsum Spiritum non habuit, nisi cùm esset glorificatus: ut in sub corpore ostenderet vitam, quam modo non habemus, sed in resurrectione speramus. Pignus accepimus, et hujus pignoris plenitudo postea dabitur. Interim in hæc peregrinatione pignus non considerat, quia qui non dignatus est oppingere, multum paratus est dare. Si talis est arria, quid est cuius est arria?

Vers. 45. — Dissensio itaq[uæ] facta est in turbâ pro-

#### CAPUT VIII.

1. Jesus autem periret in montem Oliveti.
2. Et diluculo iterum venit in templum, et omnis populus venit ad eum, et sedens docebat eos.
3. Adducunt autem scribe et pharisei mulierem in adulterio deprehensam: et statuerunt eam in medio.
4. Et dixerunt ei: Magister, hæc mulier modò deprehensa est in adulterio.
5. In lego autem, Moysés mandavit nobis iugis modi lapidare. Tu ergo quid dicas?
6. Hoc autem dicebat tentantes eum, ut possent accusare eum. Jesus autem inclinans se deorsum, dixit scribenthal in terra.
7. Cum ergo perseverarent interrogantes eum, erexit se, et dixit eis: Qui sine peccato est vestrū, primus in illam lapidem mittat.
8. Et iterum se inlinans, scribenthal in terra.
9. Audientes autem, unus post unum exibant, inéplientes a senioribus: et remansit solus Jesus, et mulier in medio stans.
10. Erigens autem se Jesus, dixit ei: Molier, ubi sunt qui te accusabant? nemo te condemnavit?
11. Quia dixit: Nemo, Domine. Dixit autem Jesus: Nec ego te condemnabam. Vade, et jam amplius noli peccare.

#### CHAPITRE VIII.

1. Cependant Jésus s'en alla sur la montagne des Oliviers.
2. Et dès la pointe du jour, il retourna au temple, où tout le peuple s'assassa autour de lui; et s'étant assis, il les instruisait.
3. Alors les scribes et les pharisiens amenèrent une femme qu'on avait surprise en adulterie, la firent débouler au milieu de l'assemblée,
4. Et dirent à Jésus: Maître, cette femme vient d'être surprise en adulterie.
5. Or, Moïse nous a ordonné dans la loi de lapider cette espèce de coupables. Quel est donc sur cela votre sentiment?
6. Ils disaient ceci en le tenant, afin d'avoir de quoi l'accuser. Mais Jésus se baissant, écrivit avec son doigt sur la terre.
7. Et comme ils continuaient à l'interroger, il se releva, et leur dit: Que colui d'entre vous qui est sans péché, lui jette là la première pierre.
8. Puis se baissant de nouveau, il continua d'écrire sur la terre.
9. Mais pour eux, l'ayant entendu parler de la sorte, ils se retirèrent l'un après l'autre, les vieillards sortirent les premiers; et ainsi Jésus demeura seul avec la femme, qui était au milieu.
10. Alors Jésus se relevant, lui dit: Femme, où sont vos accusateurs? personne ne nous a-t-il condamnée?
11. Elle lui dit: Non, Seigneur. Et Jésus lui dit: Je ne vous condamnerai pas non plus. Allez-vous-en, et à l'avenir ne péchez plus.